

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 22 (1960)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

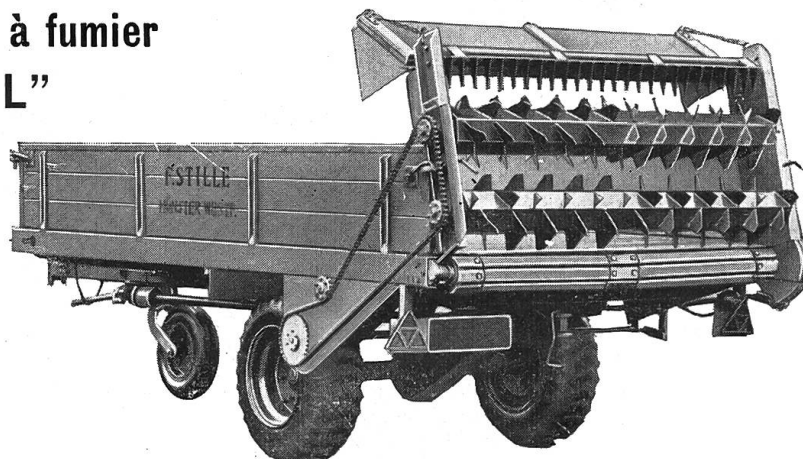
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Épandeuse à fumier "MISTRAL"

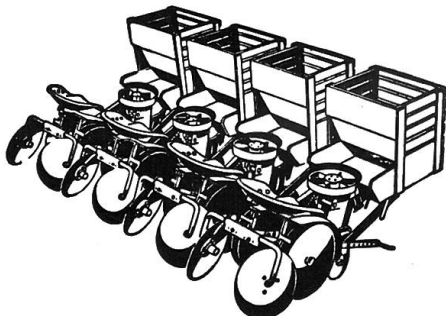


- avec tapis roulant ou chaîne et inverseur d'avancement
 - selon désir 4 rouleaux de distribution verticaux = 5 m d'épandage
 - capacité selon modèle de 2,5 à 6 m³
 - avec ou sans roues motrices
- transformable sans outillage en remorque de transport
- permet le montage des parois pour l'ensilage
- machine universelle — indispensable à la culture moderne

Prix à partir de
Fr. 3300.—

Allamand s.a. Ballens
machines agricoles — tracteurs

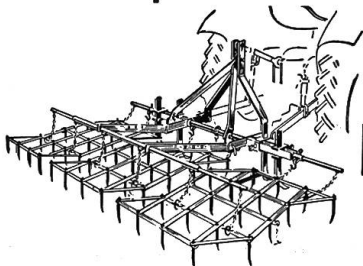
Planteuses pour pommes de terre et légumes



Nous livrons pour la prochaine saison plusieurs types de machines à planter toutes avec des caractéristiques très intéressantes.

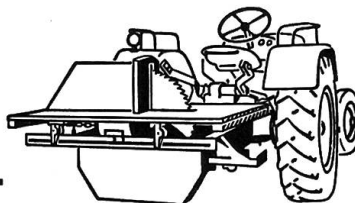


Herses portées

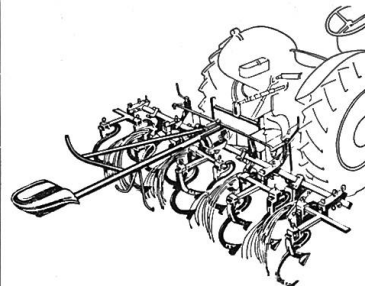


largeurs diverses de 1,75 m à 4,2 m,
avec ou sans griffes fouilleuses.

Scie circulaire HARUWY



Instrument universel



Construction très solide, peut être utilisé comme cultivateur ou canadien. Tenez compte des nombreuses combinaisons possibles ! Planteuses, herses, arracheuses-aligieuses, herses à disques etc. peuvent se monter sur l'avant-train de l'instrument universel.

Important ! Aux brides porte-outils, on peut fixer outre l'outil, des griffes fouilleuses très appréciées pour le hersage, la plantation, le buttage etc.

H.-R. WYSS, VERNAND

Constructions mécaniques

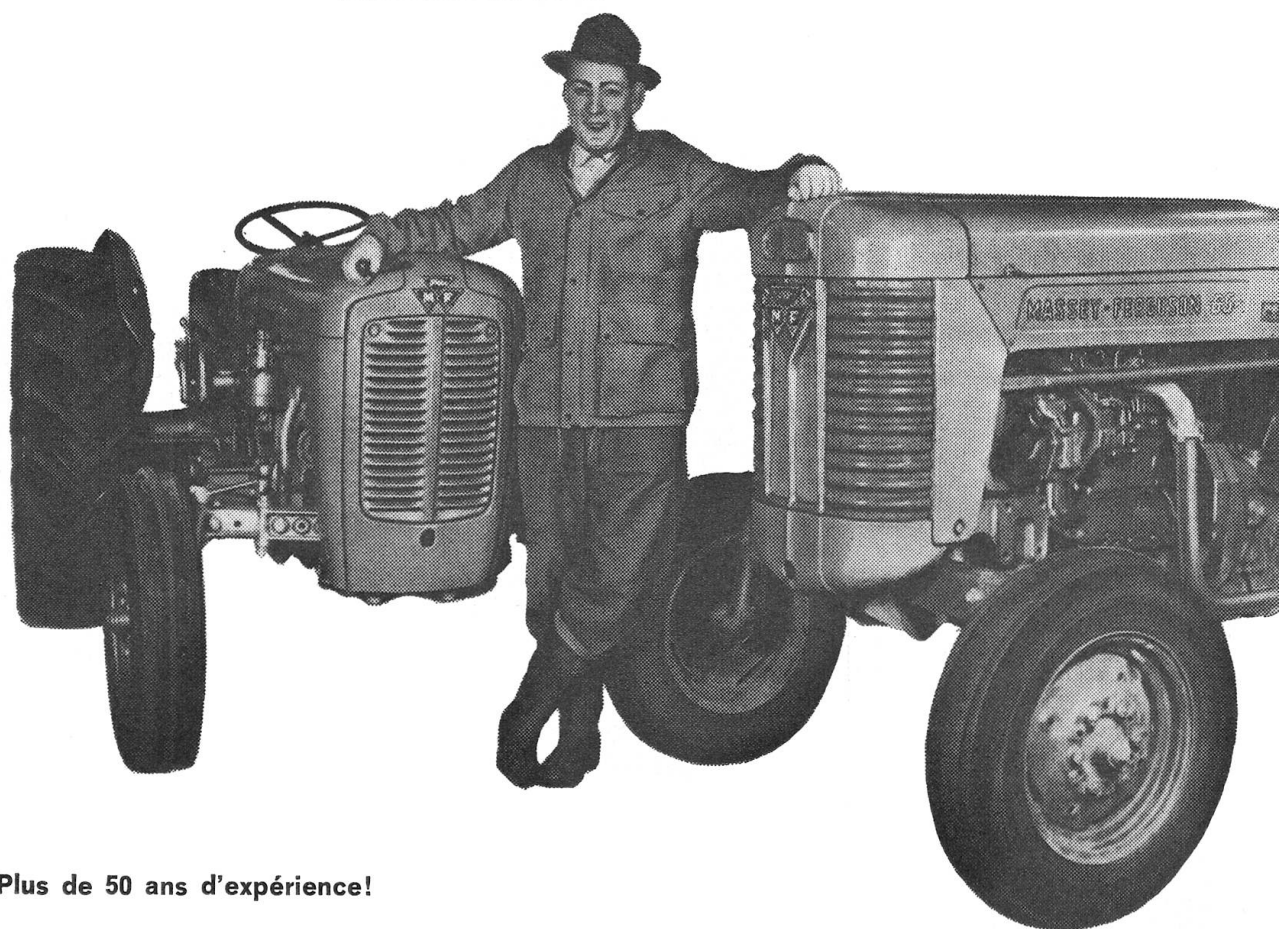
s. Lausanne

Téléphone 021/4 61 30



Agriculteurs – pensez à demain . . . !

... achetez aujourd'hui un **FERGUSON!**



Plus de 50 ans d'expérience!

- 1,25 millions de tracteurs FERGUSON travaillent dans 142 pays — sous tous les climats, dans les conditions les plus dures.
- leur nombre s'accroît de 125 000 chaque année!
- FERGUSON est en Suisse depuis 13 ans le plus importé des tracteurs — plus de 2500 acheteurs satisfaits!
- le célèbre modèle FERGUSON TE 20 créée en 1938 est toujours demandé 21 ans plus tard, et il se vend encore, remis à neuf, avec garantie de fabrique!
- MASSEY-FERGUSON est le plus grand fabricant de tracteurs agricoles du monde!

**... Ce succès prouve que le SYSTÈME FER-
GUSON offre des avantages inégalés, tant par
la qualité des machines, que par l'organisation
du service!**

Mécanisez votre entreprise avec une marque en laquelle vous pouvez avoir toute confiance — dont les machines absolument au point restent sans changement sur le marché durant de longues années — et qui vous offre, avec ses trac-

SERVICE COMPANY AG. DÜBENDORF/ZÜRICH
Tracteurs - Machines agricoles - Moissonneuses-
batteuses
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

teurs de 27, 35 et 50 PS, un programme original de plus de 80 outils portés et machines aratoires de qualité ayant fait leurs preuves à l'usage.

Achetez un FERGUSON, c'est-à-dire un tracteur moderne, proverbialement connu pour sa solidité et son économie!

MASSEY-FERGUSON: la marque d'un programme complet de machines agricoles! TRACTEURS — OUTILS PORTÉS — MACHINES DE RÉCOLTE.

Moteurs Diesel de fabrication Perkins, usine du groupe Massey-Ferguson.

Envoyez-nous aujourd'hui même le bon ci-joint.
Vous recevrez gratuitement une documentation
détaillée sur les machines qui vous intéressent!

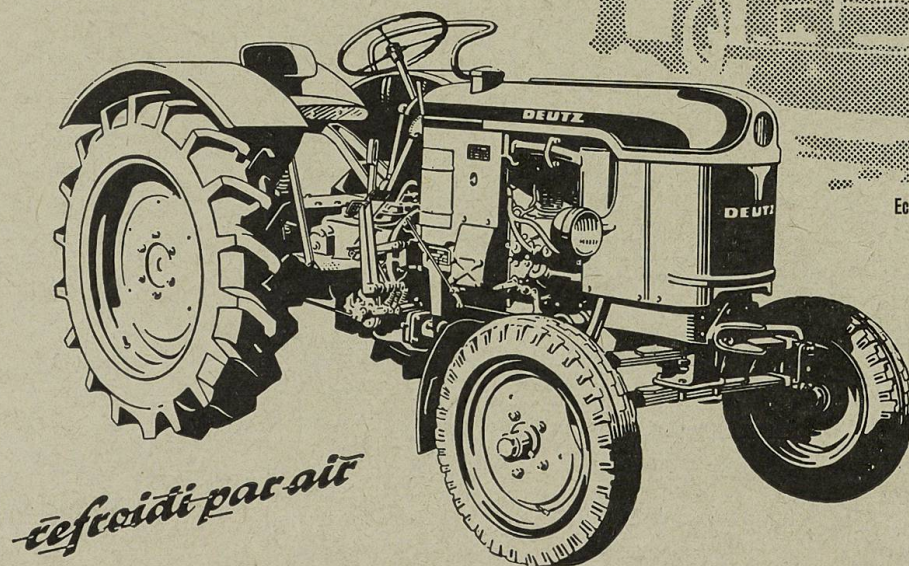
Service Company, Dübendorf, Tél. (051) 96 73 27

- Désire documentation:** Démonstration ☐
 Tracteur 27 PS ☐ 35 PS ☐ 65 PS ☐
 Moissonneuse-batteuse petite ☐ moyenne ☐ grande ☐
 Nom, prénom:
 Profession:
 Adresse:
 Lieu/canton: TR 1/60

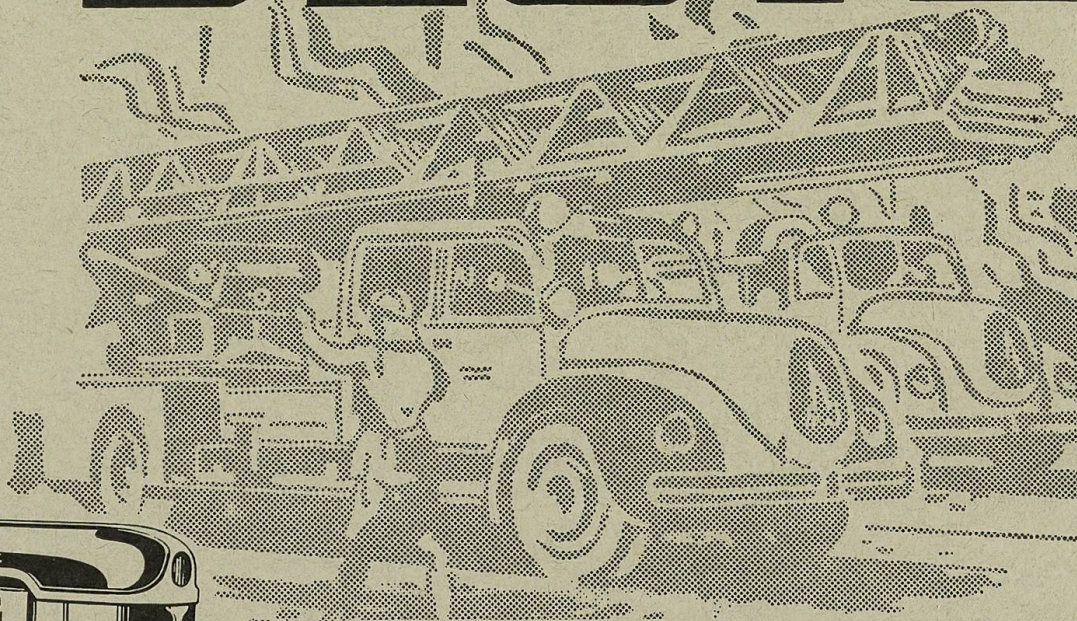
BON

Les véhicules DEUTZ

Les matériels de secours DEUTZ contre l'incendie si connus dans le monde entier (échelles, extincteurs et autres véhicules «Magirus» équipés du moteur Diesel DEUTZ refroidi par air) accomplissent toujours leur service sans défaillances. Il y a plus de 50 ans que la fabrique DEUTZ-Magirus fournit ses véhicules spéciaux aux corps de sapeurs-pompiers. L'expérience acquise lui a permis de lancer sur le marché les matériels les plus modernes destinés à la lutte contre les incendies et autres sinistres.



DEUTZ



Echelle de pompiers à commande hydraulique (développement max. 56 m) sur véhicule spécial DEUTZ-Magirus

Les usines DEUTZ possèdent également une expérience de plus de 50 années dans la construction des tracteurs, expérience dont bénéficient intégralement les tracteurs Diesel DEUTZ refroidis par air, aux aptitudes éprouvées. Ces tracteurs représentent ainsi des auxiliaires sûrs et d'exploitation économique pour l'agriculteur soucieux de marcher avec le progrès.

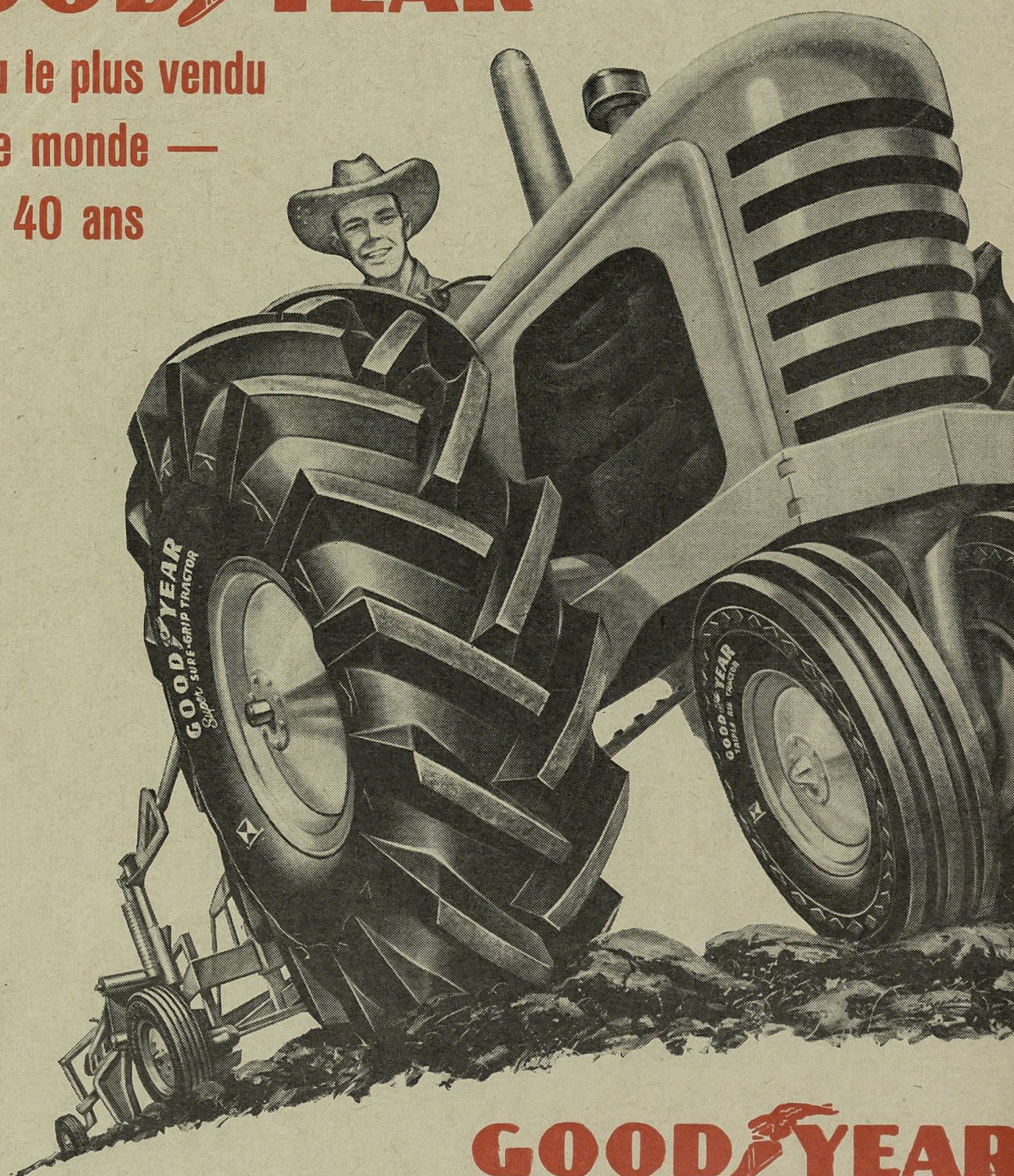
DEUTZ fabrique des tracteurs de 14 à 90 CV

HANS F. WÜRGLER ZÜRICH 9/47
INGENIEURBUREAU INH.: J. WÜRGLER RAUTISTR. 31

J. A.
LUCERNE

GOOD YEAR

le pneu le plus vendu
dans le monde —
depuis 40 ans



Pour votre tracteur exigez le pneu avec la
grande traction qui se nettoie de lui-même

GOOD YEAR

SUPER SURE GRIP

EN VENTE CHEZ VOTRE FOURNISSEUR